РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 826/2009 НА СЪВЕТА

от 7 септември 2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1659/2005 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове магнезиеви тухли с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност [1] (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението, внесено от Комисията след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Действащи мерки

(1) С Регламент (ЕО) № 1659/2005 [2] („първоначалният регламент“) Съветът налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове магнезиеви тухли с произход от Китайската народна република (КНР). Мерките се състоят от *ad valorem* митническа ставка от 39,9 %, с изключение на шест изрично посочени в първоначалния регламент дружества, по отношение на които се прилагат индивидуални митнически ставки.

2. Искане за преразглеждане

(2) През 2008 г. Комисията получи искане за частично междинно преразглеждане на основание на член 11, параграф 3 от основния регламент („междинното преразглеждане“). Искането, чийто обхват беше ограничен до разглеждането на дъмпинга, беше отправено от китайския производител износител Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Company Limited („DSRM“ или „заявителят“). Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към произведените от DSRM продукти, е 27,7 %.

(3) В своето искане за междинно преразглеждане заявителят твърди, че обстоятелствата, въз основа на които е наложена мярката, са се променили и че промените са с траен характер. Заявителят изтъква, че сравнение на неговите цени на вътрешния пазар и производствените разходи и експортните цени за Общността показва, че дъмпинговият марж е значително по-нисък от настоящото ниво на мярката. В този смисъл той твърди, че запазването на мерките на тяхното настоящо ниво вече не е необходимо за компенсиране на дъмпинга. По-специално заявителят предостави *prima facie* доказателства, от които е видно, че той отговаря на критериите за статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ).

3. Започване на процедура

(4) Като установи, след консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства, които обосновават започването на междинно преразглеждане, Комисията реши да започне междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, чийто обхват да бъде ограничен до разглеждане на дъмпинга, доколкото това се отнася до DSRM. На 12 юни 2008 г. Комисията публикува известие за започване на процедура в *Официален вестник на Европейския съюз* [3] и започна разследване.

4. Разглеждан продукт и сходен продукт

(5) Продуктът, който е предмет на междинното преразглеждане, е същият като описаният в първоначалния регламент, т.е. химически свързани, незакалени магнезиеви тухли, чийто магнезиев компонент съдържа не по-малко от 80 % MgO, със или без съдържание на магнезит, с произход от КНР („разглеждан продукт“), понастоящем класиран в кодове по КН ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 и ex 6815 99 90 (кодове по ТАРИК 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 и 6815 99 90 20).

(6) Произвежданият и продаван на вътрешния пазар в Китай продукт и продуктът, изнасян за Общността, както и произвежданият и продаван в САЩ продукт имат същите основни физически, технически и химически характеристики и видове употреба и следователно се считат за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

5. Засегнати страни

(7) Комисията уведоми официално производството на Общността, заявителя и представителите на страната износител за започването на междинното преразглеждане. На заинтересованите страни беше предоставена възможността да изложат писмено становищата си и да поискат да бъдат изслушани в рамките на срока, посочен в известието за започване на процедурата. Беше дадена такава възможност на всички заинтересовани страни, които поискаха да бъдат изслушани и посочиха конкретни основания за искането си.

[1] ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.
[2] ОВ L 267, 12.10.2005 г., стр. 1.
[3] ОВ C 146, 12.6.2008 г., стр. 30.

(8) На дружеството DSRM и на свързаните с него дружества бяха изпратени формуляр на заявление за получаване на статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“), и въпросници, които всички те попълниха в определения за тази цел срок. Комисията изиска и провери всички сведения, които счете за необходими за целите на своя анализ, и направи проверки на място в следните дружества:

а) КНР:

— Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Limited (заявителя), Dashiqiao, Liaoning Province

б) Италия

— Duferco Commerciale S.p.A., Генуа

в) Франция

— Duferco, Aubervilliers

г) Швейцария

— Duferco SA, Лугано

6. **Период на разследване**

(9) Разследването за наличието на дъмпинг обхвана периода от 1 януари 2007 г. до 31 март 2008 г. („период на разследване“ или „ПР“).

Б. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

1. **Статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)**

(10) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент в случаите на антидъмпингово разследване на внос с произход от КНР нормалната стойност се определя съгласно параграфи 1—6 от същия член от основния регламент за производителите, за които е установено, че отговарят на критериите, установени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, а именно, че при производството и продажбата на сходния продукт преобладават условията на пазарна икономика. Тези критерии са изложени в обобщена форма по-долу:

— свързаните с икономическата дейност решения се вземат в отговор на сигналите от пазара, без значителна намеса на държавата, и разходите отразяват пазарните стойности,

— дружествата имат ясен основен комплект счетоводна документация, която се подлага на независим одит в съответствие с Международните счетоводни стандарти (МСС) и се прилага във всички случаи,

— на пазара няма значителни нарушения, пренесени от предишната система на непазарна икономика,

— законодателството относно несъстоятелност и собственост гарантира стабилност и правна сигурност,

— валутният обмен се извършва по пазарен курс.

(11) Заявителят поиска статут за ТДПИ съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, като подаде надлежно обоснован формуляр за заявление за получаване на статут за ТДПИ в определения срок. Изложените в него информация и данни впоследствие бяха предмет на разследване на място.

(12) При разследването се установи, че заявителят отговаря на всички пет критерия за статут за ТДПИ. Беше установено, че по време на ПР DSRM е вземало свързаните с икономическата дейност решения без намесата на държавата или изкривявания, свързани с присъщи на непазарната икономика условия. По отношение на DSRM се прилагат без дерогации китайските закони за несъстоятелност и собственост. Дружеството разполага с подлаган на независим одит комплект от счетоводна документация и счетоводна система, и бе установено, че неговата практика е в съответствие с международно признатите общи счетоводни принципи и МСС. Бе установено, че разходите и цените отразяват пазарните стойности и че обмяната на валута се извършва по пазарни курсове.

(13) Въз основа на изложените по-горе факти и съображения на заявителя може да се предостави статут за ТДПИ.

(14) На производството на Общността, на заявителя и на органите в страната износител беше дадена възможност да изложат своите коментари по констатациите по отношение на статута за ТДПИ. Вследствие на това заявителят и производството на Общността представиха коментарите си.

(15) Производството на Общността твърдеше, че заявителят не отговаря на първия критерий, тъй като различните ограничения за износа, наложени от китайското правителство върху основната суровина, която се използва за производство на разглеждания продукт, са довели до изкривяване на цените на същата суровина на вътрешния пазар. В резултат на това китайските производители на магнезиеви тухли са могли да получат суровината при по-добри условия в сравнение с конкурентите си в други страни.

(16) За разследването на това твърдение бяха разгледани цените, на които DSRM закупува основната суровина, т.е магнезиев окис, както и публично котираните цени на магнезиев окис в Китай (източник: Price Watch/ Industrial minerals), предоставени от производството на Общността. Сравнението показа, че разликата в цената през ПР не би могла да се смята за съществена. Още повече, че по време на разследването бе възможно да се потвърди, че DSRM е бил в състояние да купува магнезиев окис от различни доставчици и че цените са били договаряни без намеса от страна на държавата. На това основание изглежда, че изкривявания по отношение на цените на суровините не са имали значително въздействие върху това конкретно дружество по време на ПР.

(17) Въз основа на изложеното по-горе констатациите и заключенията, че на DSRM следва да се предостави статут за ТДПИ, се потвърждават.

2. **Нормална стойност**

(18) За да бъде определена нормалната стойност, най-напред беше установено дали реализираният от DSRM общ обем продажби на сходния продукт на вътрешния пазар е бил представителен в сравнение с общия обем на продажбите на дружеството за износ за Общността. В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент продажбите на вътрешния пазар се считат за представителни, когато общият обем на продажбите на вътрешния пазар съставлява не по-малко от 5 % от общия обем на съответните продажби за износ за Общността. Беше установено, че обемът на всички продажби, реализирани от DSRM на вътрешния пазар, е бил представителен.

(19) Впоследствие бяха установени видовете на сходния продукт, продавани от DSRM на вътрешния пазар, които са били идентични и пряко сравними с видовете, продавани за износ за Общността.

(20) За всеки вид продукт, продаван от DSRM на вътрешния пазар, за който се счита, че е пряко сравним с видовете, продавани за износ за Общността, беше установено дали продажбите на вътрешния пазар са били реализирани в представителен обем за целите на член 2, параграф 2 от основния регламент. Продажбите на вътрешния пазар на определен вид на продукта се считат за достатъчно представителни, когато общият обем на продажбите на този вид на вътрешния пазар по време на ПР е бил 5 % или повече от общия обем на продажбите на сравнимия вид на продукта, изнасян за Общността.

(21) Беше проверено също така дали продажбите на вътрешните пазари на всеки вид на продукта биха могли да се разглеждат като извършени при обичайни търговски условия съгласно член 2, параграф 4 от основния регламент. Това беше направено, като по време на ПР беше определен относителният дял на рентабилни продажби на независими потребители, реализирани на вътрешния пазар, от всеки изнасян вид от разглежданията продукт.

(22) Когато обемът на продажбите на даден вид продукт, продаван на нетна продажна цена, която е равна или по-висока от изчислените производствени разходи, представлява повече от 80 % от общия обем на продажбите на този вид и когато среднопретеглената цена на този вид е равна или по-висока от производствените разходи, нормалната стойност е основана на действителната цена на вътрешния пазар. Тази цена беше изчислена като среднопретеглена стойност на цените на всички продажби на вътрешния пазар на дадения вид на продукта, осъществени през ПР, независимо дали тези продажби са били рентабилни.

(23) Когато обемът на рентабилните продажби на даден вид на продукта е представлявал 80 % или по-малко от общия обем на продажбите на този вид или когато среднопретеглената цена на този вид е била по-ниска от производствените разходи, нормалната стойност се основава на действителната цена на вътрешния пазар, изчислена като среднопретеглена стойност само на рентабилните продажби на този вид през ПР.

(24) В случаите, в които не беше възможно за определяне на нормалната стойност да бъдат използвани цените на вътрешния пазар за определен вид продукт, продаван от DSRM, се налагаше да бъде приложен друг метод. В това отношение Комисията използва конструирана нормална стойност. В съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент нормалната стойност беше конструирана чрез прибавяне към производствените разходи на изнасяните видове на продукта на разумна сума за разходите за реализация, общите и административни разходи (РОА) и разумен марж на печалбата. Съгласно член 2, параграф 6 от основния регламент стойността на РОА и маржът на печалбата се основават на средните стойности на РОА и средния марж на печалбата, реализирана в обичайни търговски условия, валидни за сходния продукт.

3. **Експортна цена**

(25) Тъй като експортните продажби за Общността са извършвани посредством свързани с DSRM дружества в Общността или Швейцария, експортната цена франко завода трябваше да бъде конструирана в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент въз основа на цената, на която внесените продукти са били препродадени за пръв път на първия независим купувач в Общността, коригирана с всички разходи, направени между вноса и препродажбата, а така също и с разумен марж за разходите за РОА и печалбата. В това отношение бяха използвани разходите за РОА на свързаните вносители.

(26) По отношение на разумната печалба на вносителя, която да се използва за тази цел, и при липсата на данни от несвързаните вносители, тъй като настоящото междинно преразглеждане е ограничено до разследването на дъмпинг във връзка с едно дружество, маржът печалба бе основан на печалбата, реализирана от съдействащ несвързан вносител от първоначалното разследване.

(27) След окончателното разгласяване DSRM изтъкна, че съотношението РОА, използвано за конструиране на експортната цена по отношение на един от свързаните с него вносители, не отразява действителността, тъй като е изчислено като съотношение към общия оборот, без да се взема предвид обстоятелството, че по-голямата част от продажбите, реализирани от това дружество, са били извършени срещу комисиона и че в оборота е бил отчетен само размерът на комисиона.

(28) Във връзка с това Комисията преразгледа доказателствата, събрани при проверките в помещенията на този свързан вносител. На това основание твърдението на DSRM бе счетено за обосновано и впоследствие съотношението на РОА, използвано за изчисляването конструираната експортна цена посредством този свързан вносител, беше коригирано. Беше счетено, че коригираното съотношение на РОА съответства на констатациите по отношение на други свързани вносители.

4. **Сравнение**

(29) Средната нормална стойност и средната експортна цена за всеки вид от разглеждания продукт бяха сравнени на база франко завода и при същото ниво на търговия, както и на същото ниво на непряко данъчно облагане. За да се гарантира справедливо сравнение между нормалната стойност и експортната цена, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент бяха взети предвид разликите във факторите, за които се твърдеше и беше показано, че се отразяват на цените и на сравнимостта им. За тази цел, където бе приложимо и обосновано, бяха направени корекции за транспортни разходи, застрахователни разходи и такси за обработване и товарене, кредитни разходи и действително платени антидъмпингови мита.

(30) При разследването се установи, че ДДС, платен за експортните продажби, не е възстановен (не е било налице дори частично възстановяване, какъвто е случаят в първоначалното разследване). Поради това при разгласяването, предоставено в полза на заявителя на основание член 20 от основния регламент, бе посочено, че и експортната цена, и нормалната стойност ще бъдат установени на база платен или дължим ДДС. Заявителят заяви, че този подход би бил незаконосъобразен. По отношение на тези доводи може да се отбележи следното.

(31) На първо място, по отношение на довода, че в хода на първоначалното разследване е била използвана друга методология (т.е. приспадане на ДДС и от нормалната стойност, и от експортната цена), следва да се подчертае, че обстоятелствата, които са били приложими в хода на периода на разследване в рамките на преразглеждането (ПРП), не са същите като приложимите в хода на периода на първоначалното разследване. Както беше посочено по-горе, докато в хода на първоначалното разследване ДДС е бил частично приспадан, при което е била необходима корекция съгласно член 2, параграф 10, то в хода на ПРП, не е бил възстановяван ДДС за експортни продажби. Следователно не е било необходимо да се прави корекция по отношение на ДДС нито на експортната цена, нито на нормалната стойност. Дори ако изложеното би могло да бъде квалифицирано като промяна в методологията, тя е обоснована съгласно член 11, параграф 9 от основния регламент, тъй като е налице промяна в обстоятелствата.

(32) Вторият изтъкнат от заявителя довод е, че използваният в настоящото преразглеждане метод би увеличил изкуствено дъмпинговия марж. Този довод не може да бъде приет. Използваният метод е неутрален. В действителност той има същото въздействие като ако например по отношение на някои продукти или транзакции дружеството извършва продажба за Общността на експортна цена, която не води до дъмпинг. С други думи дори да приемем, че включването на ДДС в двете страни на уравнението ще увеличи разликата между двата елемента, това ще важи и в случаите на моделите, при които няма дъмпинг.

5. **Дъмпингов марж**

(33) Както е предвидено в член 2, параграф 11 от основния регламент, среднопретеглената нормална стойност по видове беше сравнена със среднопретеглената експортна цена за съответния вид на разглеждания продукт. Това сравнение показа наличието на дъмпинг.

(34) Дъмпинговият марж за DSRM, изразен като процент от нетната цена франко границата на Общността преди обмитяване, е изчислен на 14,4 %.

В. ДЪЛГОТРАЕН ХАРАКТЕР НА ПРОМЕНИТЕ В ОБСТОЯТЕЛСТВАТА

(35) В съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент беше проучено също така дали има основание установените промени в обстоятелствата да бъдат разглеждани като промени с дълготраен характер.

(36) В това отношение се припомня, че в хода на първоначалното разследване DSRM не получи статут за ТДПИ, тъй като счетоводството му не беше в съответствие с международно приетите счетоводни принципи и с МСС. На него обаче му бе предоставено индивидуално третиране.

(37) На 8 декември 2006 г., т.е. след първоначалното разследване, DSRM бе преобразувано в смесено предприятие с чуждестранно участие, в което групата Duferco притежава 25 % от дяловете като чуждестранен съдружник. Настоящото разследване показа, че това дялово участие е довело до основни промени в управлението и счетоводните практики на DSRM. Действително DSRM придоби от Duferco ноу-хау и подпомагане по отношение на управлението на счетоводството и финансовия контрол и стана част от международната мрежа за продажби на Duferco. Получените и потвърдени доказателства по време на разследването също показаха, че промените в корпоративната структура на заявителя могат да се считат за дълготрайни по характер.

(38) За разлика от първоначалното разследване, при което нормалната стойност беше основана на данни, получени от страна аналог, събраните и проверени в хода на настоящото разследване данни показаха, че на DSRM може да се предостави статут за ТДПИ и като последица от това изчислението на дъмпинга може да се основе на данните, предоставени лично от него. Резултатът от това изчисление показва, че повече не е оправдано мярката да продължава да се прилага на настоящото ниво.

(39) Поради това се счита, че няма вероятност обстоятелствата, довели до започване на настоящото преразглеждане, да се променят в обозримо бъдеще по начин, който да се отрази на констатациите, направени по време на настоящото преразглеждане. Следователно се стигна до заключението, че променените обстоятелства се считат за дълготрайни по характер.

Г. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

(40) Като се имат предвид резултатите от разследването, се смята за целесъобразно да се измени на 14,4 % антидъмпинговото мито, приложимо за вноса на разглеждания продукт от страна на DSRM.

(41) Заинтересованите страни бяха уведомени за съществените факти и съображения, на които се основаваше намерението да се препоръча изменение на Регламент (ЕО) № 1659/2005, и получиха възможност да представят своите коментари. Техните становища бяха взети под внимание в случаите, когато това беше целесъобразно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Вписването относно Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd в таблицата по член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1659/2005 се заменя със следното:

Производител	Антидъмпингово мито	Допълнителен код по ТАРИК
„Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd., Biangan Village, Nanlou Economic Development Zone, Dashiqiao City, провинция Liaoning, 115100, КНР	14,4 %	A638“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 7 септември 2009 година.

За Съвета

Председател

E. ERLANDSSON